



Inminentes Geografías: Presencia en el umbral de La Frontera

bulbo (México)
bulbo press// Videos
<http://www.bulbo.tv>

bulbo, además de reflejar la historia e imágenes de la vida en la franja fronteriza San Diego-Tijuana, incursiona en la vida cotidiana, la diversidad de temas culturales: *weblogs* o bitácoras, comics, música, fotografía, festivales y exhibiciones, la palabra escrita: poesía, ficción, crítica de arte.

"Insite05", Tijuana, México / San Diego, California, 2005; "5° Encuentro Internacional de Cine Documental", Centro de Capacitación Cinematográfica de la Ciudad de México. 2004; "LARVA", Festival Cervantino, León, Guanajuato, México, 2004; Laboratorio Arte Alameda, Ciudad de México, 2004; San Diego Latino Film Festival, 2002, 2003 y 2004,
<http://www.bulbo.tv>
bulbo@bulbo.tv, radio@bulbo.tv

a mínima (España)

Andrea García Méndez + Clara Alba Pérez + José Transcorrales

La revista establece contacto con los artistas y les ofrece un espacio de intervención o difusión de su obra. a mínima está especialmente interesada en la difusión de artículos sobre aspectos sociales de la tecnología. La revista ha sido presentada en "ARCO'05", "Hartísima", "BAC" (Bracelos Arte Contemporáneo), "ArtFutura", "CMYK" y en "ARCO'04".

Andrea García Méndez (Buenos Aires, 1975) es licenciada en Filología Hispánica. Desde 2001 trabaja como profesora de Edición de Publicaciones en la

Escuela Universitaria ESNE, Oviedo, España. Es coeditora de la revista a mínima.

andreagarciam@yahoo.es

Ranbir Kaleka (India)

Man with Hammer

Un hombre mira hacia un espacio vacío, golpea el aire con un martillo. Un caballo aparece al momento del impacto. Él contempla el caballo y éste comienza a desaparecer lentamente. Video, 6 minutos, color.

M.A. en Pintura, Royal College of Art, Londres, Inglaterra, 1997. Ha mostrado su trabajo en "¡Zoom! Arte en la India Contemporánea", Lisboa, Portugal, 2004; "Visual Performance", Galería Walsh, Chicago, 2004; "Androgeny", Galería de Artes Visuales, Nueva Delhi, 2004; "InteractivA'03", Museo MACAY, Mérida, Yucatán, México; "Kapital & Karma", Posiciones Recientes en el Arte Hindú Contemporáneo, Kunsthalle, Viena, Austria, 2002.

<http://www.ranbirkaleka.com>

ranbir@ranbirkaleka.com

Lucia Leao (Brasil)

Unos Mundus

www.lucialeao.pro.br/unusmundus

Interrelaciona la historia del Amazonas, cuerpos, mapas de satélites para crear narrativas cartográficas colectivas sobre el desierto, con miradas entrelazadas que van desde el micro hasta el macro cosmos.

Doctora en Comunicación y Semiótica: Tecnología de la Información de la PUC SP Universidad Católica de Sao Paulo, Brasil. Ha publicado tres libros: El laberinto de la hipermedia: arquitectura y navegación del ciber espacio, 1999; Estética del laberinto, 2002; Laberintos Interlab del pensamiento contemporáneo, (editora).

<http://www.lucialeao.pro.br>

lucialeao@lucialeao.pro.br

Fernando David Orellana (El Salvador / USA)
8520 S.W. 27th PL.

http://www.fernandoorellana.com/8520_2.htm
Instalación robótica que emplea madera, plexiglas, aluminio, electrónica, plástico y un *dancing Hamster* para explorar la relación entre la sensorialidad de los robots y la de los humanos,

Nació en San Salvador, El Salvador, 1973. B.A. en Arte y Tecnología de la Escuela del Instituto de Arte de Chicago en 1998. Ha expuesto su obras en Art Chicago 2004, Chicago, IL; Eyebeam, Nueva York; Galería Swanson-Read, Louisville, Kentucky; Siggraph 2002, San Antonio, Texas; Galería MACC, Moberly, Missouri; Galerías Sotheby's / Artlink, Tel-Aviv, Londres, Nueva York.
<http://www.fernandoorellana.com>
orellana@gmail.com

Gregory Petiqueux (Italia/Francia)
Gamma

Un hombre vive en medio del desierto comiendo algunos frutos rojos y viviendo sus alucinaciones. El protagonista, los objetos y la escenografía fueron contruidos y animados manualmente por el director mismo con la técnica del *stop motion*. Mini DV, 50 minutos, color, 2004.

Cineasta independiente francés que vive en Italia. Gamma es su primer trabajo.
gamma-film@libero.it

Leighton Pierce (USA)
Viscera

Concebido en tres partes, este video explora cómo la ausencia transforma la percepción, la memoria y la imaginación evocando una pequeña fracción de las complejidades de la vida que reafirman la ausencia y lo que se recuerda de la persona cuando ya no está. Mini DV-single channel video, 11:35 min., color, estereo audio.

Su trabajo ha sido presentado en la Biental 2002 del Whitney Museum of American Art; Cinémathèque française y Centro Pompidou, París; El Instituto de Arte Contemporáneo de Palm Beach; Walker Art Center, Minneapolis; "Biental de Arte Contemporáneo", Lisboa, Portugal; "Festival Internacional de Montreal", Canadá. Pierce ha recibido varios premios y becas como la Rockefeller Foundation, Camargo Foundation y la Fundación Guggenheim Memorial.
leighton-pierce@uiowa.edu

Jorge Luis Rodríguez Aguilar (Cuba)
Serie Imágenes Sumergidas

Una instalación a partir de impresiones digitales y serigrafías sobre cartulina y cubos con agua. Aborda el tema de las diferencias en las etapas de la vida social de un trabajador cuestionando la durabilidad de una categoría en el marco social y su relación con la etapa final de la vida.

Rodríguez Aguilar es graduado de la Academia Nacional de Bellas Artes, 1998. Ha expuesto su obra en "Arte por la paz", Galería San Juan, Puerto Rico, 2004; "¡De Octubre a Noviembre no(s) basta!", 8º Biental de La Habana, Pabellón Cuba, Ciudad de La Habana, 2003; "Grafimania", Galería ICAIC, Fundación Ludwig de Cuba, Ciudad de La Habana, 2002; "IV Salón de Arte Digital", Centro Pablo de la Torriente Brau, Ciudad de La Habana, 2002; "Y un día bajaron a la tierra", Universidad del Bio-Bio, Chillán, Chile, 2000.
<http://www.pintarte.org>
aguilarjlr@cubrte.cult.cu

Eugenio Tiselli (México)
MIDI Poet

<http://www.motorhueso.net/midipoet>
El software *MIDI Poet* es un entorno de programación para crear piezas reactivas con texto e imagen. Dichas piezas pueden ser algorítmicas, o bien responder a eventos externos (teclado y notas MIDI). *MIDI Poet* es un

software gratuito, desarrollado de manera independiente, que se adapta a una gran variedad de entornos: herramienta para *video jockeys*, plataforma para instalaciones y/o performances reactivos, experimentación con poesía digital...

Ciudad de México, 1972. Estudió en el Instituto Tecnológico de Monterrey-Ciudad de México y la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona. Representante de México en la feria internacional de arte ARCO 2005 en Madrid, España. Ha colaborado en proyectos de otros artistas, tales como zexe.net, de Antoni Abad (Mención honorífica, "Net Excellence", Prix Ars Electrónica 2003), POL, de Marcel.Í Antúnez (Mención honorífica, "Interactive arte", Prix Ars Electrónica 2003). Es profesor en diferentes centros y universidades de Barcelona, tales como MECAD, ESDI y la Universidad Pompeu Fabra.
<http://www.motorhueso.net>
cubo23@motorhueso.net

Adriana Zuanic (Chile)

Antofagasta, el Hollywood de Sudamérica

<http://www.glocalfilms.com>

El documental experimental sobre cine mudo antofagastino de los años veinte, nos presenta una historia viva a través de testimonios en locaciones, recreaciones de época y documentos gráficos y cinematográficos. Cine, 90 min., 35 mm., color.

Nació en Antofagasta, Chile. B.A. y M.A., Universidad de Iowa, Estados Unidos. Antofagasta, el Hollywood de Sudamérica obtuvo una Mención Especial en el "Festival Cinematográfico Internacional del Uruguay", 2002; Premio Especial del Jurado, "Festival Internacional de Cine de Valparaíso"; Premio Especial del Círculo de Críticos de Arte de Chile; Best Documentary New York International Independent Film and Video Festival.
contacto@glocalfilms.com



Conciencia Planetaria:

Espectadores de Nuestra propia destrucción

Joéser Álvarez (Brasil)

War Game

<http://www.enternet.com.br/linealvarez/wargame/wargame.htm>

Nace en Río de Janeiro, Brasil en 1962. Vive y trabaja en la Amazonia, Brasil, desde 1982. Ha participado en "2º Festival Cineamazônia", Porto Velho, Brasil, 2004; "6º Salón de Arte Digital", La Habana, Cuba, 2004; "Cyberart Bilbao", España, 2004; "6º Generative Art", Milán, Italia, 2003; "Festival de Arte Digital", Rosario, Argentina, 2003; "Latino NetArte.net", Javamuseum, Cologne, Alemania, 2003; "Wartime Project", Londres, Inglaterra, 2003; "10º Canarias Mediafest", Gran Canaria, España, 2002; "Edupolis Conferenz/v Globalisierung", Berlín, Alemania, 2002; "1º Premio El mundo Es/, Arco Madrid de net art", Madrid, España, 2001; "5º Focom - Campus Computer", Universidad de Moscú, Moscú, Rusia, 2001; "2º Mostra Internacional Interpoesia", São Paulo, Brasil, 2001.

<http://www.enternet.com.br/linealvarez/magogh@yahoo.com.br>

Raúl Moarquech Ferrera-Balanquet
(Cuba/USA/México)

*mutatio híbrido energía/materia /territorio/cuerpo/
redes/aire/licouso conjuro*

<http://www.cartodigital.org/mutatio>

Poema visual e instalación donde se combina la palabra y la imagen para recalcar la necesidad de tomar conciencia sobre los problemas ecológicos que ha originado el capitalismo post-industrial.

Nació en La Habana, Cuba en 1958. En 1980 emigró a los Estados Unidos a través del Puente Mariel. MFA, Universidad de Iowa, 1992. Ha expuesto en el Whitney Museum of American Art, Nueva York; el Museo de la Imagen y Sonido, Sao Paulo, Brasil; Brisbane Powerhouse Art Centre, Australia, The Centre for Media and Culture, Toronto, Canadá, Museo de Arte Contemporáneo de Chicago, Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona y Museo de Arte Contemporáneo Ateneo de Yucatán, entre otros. Ha obtenido los premios FOECAY / CONACULTA; Fidecomiso para la cultura México-Estados Unidos, The Australian Network of Art and Technology, Fulbright Fellowship, NEA de Estados Unidos y la Fundación Lyn Blumenthal Video.
<http://www.cartodigital.org/krosrods>
rffalanquet@cartodigital.org

Ellen Fields (USA/México)

¿Cuál es mi Coca?

<http://www.cualestucoca.com>

La mayoría de consumidores per capita de Coca-Cola del planeta están aquí en Yucatán. Yucatecos, despiertan con Coca-Cola, ellos toman *Coke* todo el día y toda la noche. El logo de Coca-Cola atraviesa el paisaje; el choque de la botellas es música para los oídos. En el calor del día, una Coca-Cola fría es prácticamente una experiencia religiosa. Parece que la Coca-Cola tiene mejor sabor en Yucatán. Algunas personas dicen que *Coke* daña tu salud. Algunos dicen que es peligrosa.
¿Cuál es tu Coca?

Ellen Fields se transplantó ella misma de California a Yucatán hace tres años. Dejo de ser una esclava corporativa para convertirse en una empresaria gringa y artista. El sismo cultural que ha experimentado crea espasmos en su persona, lo cual permite que los cálidos jugos creativos emanen desde la profundidad de su ser, derramándose en el despertar de la vida. Libre de las cadenas que imponen las hipotecas, las revisiones cuatrimestrales, las reuniones semanales y los vecinos descontentos, Ellen se ha transformado en el 'angel

terrible' que siempre quiso ser...

<http://www.cualestucoca.com/bio.htm>
efields@ecltech.com

Sinasi Gunes (Turquía)

New york & Chewing gum

<http://www.simulasyon.net/>

La obra critica la conciencia ecológica de los habitantes de Nueva York. Partiendo de la Zona Zero del metro de esta ciudad, el video refleja la desaparición del modernismo a través de la repetición circular que el personaje inscribe en los residuos de chicles pegados en las aceras de esta gran urbe. Video, 4:23 min., color.

Nace en Estambul, Turquía, 1968. Estudió Pintura, Escultura y Arte en la Universidad 9 Eylül, de Estambul; la Escuela de Superior de Arte, Izmir y la Universidad Marmara donde en 1992 recibe una maestría en Escultura. Ha mostrado su obra en "Festival de Cine y Video", Detroit, USA, 2005; "17º Festival de las Arte Independientes", Tielrode, Bélgica; "Palais de Tokyo Exhibition", Galeria Hype, Paris, Francia, 2004; "Field of Vision" New York, USA, 2004; "6º Exposición Internacional de Arte Digital", Centro Cultural Pablo de la Toriente Brau, La Habana, Cuba, 2004.

<http://www.simulasyon.net>

sinasig@veezy.com

Tamara Lai (Bélgica),

T-deus To make a portrait of God

http://www.imal.org/tamara_lai/T-deus/T-deus.htm

Malraux dijo: 'El Siglo XXI será espiritual o no será... Hoy, los caminos del conocimiento atraviesan los medios'. Y por el Internet, este espacio anamórfico, 'las nuevas creencias sincréticas tienen su relay asegurado'. ¿Sería pretencioso creer que nuevos espacios de culto, 'catedrales catódicas', templos electrónicos y altares virtuales se abran más allá de los sentidos? ¿Qué espiritualidades son emergentes? ¿Qué nuevos ídolos? ¿Qué nuevos rezos?

Solenoides

http://www.imal.org/tamara_lai/SOLENOIDES/solenoid.e.htm

Poemas cibernéticos frutos de una des-estructuración de textos tradicionales que fueron escritos para proyectos realizados antes de la existencia de la red y de extractos de correos electrónicos.

Artista de los Nuevos Medios, Video, Arte en Red, CD-Rom interactivo y escritora. Directora de Video, "Festival Internacional Arcanal Simone de Beauvoir", París, Francia, 1992. Desde 1997 trabaja con las nuevas tecnologías de la comunicación. Su trabajo se ha expuesto en "File2004, Guest list", Sao Paulo, Brasil, 2004; "Festival Interferencias Digitales", Bruselas, Bélgica, 2004; "STUK Kunstcentrum Reactionary Ingestion | noumenon", Cinema ZED, Leuven, Bélgica, 2004; "Festival Recyclart" Bruselas, Bélgica, 2002; "Cinem@s de demain : le Web au féminin", CNAC G.Pompidou, París, Francia, 200; "Diseño Experimental 2001", Portugal 2001; "Videoformes", Clermont-Ferrand Francia, 2000.

http://www.imal.org/tamara_lai/index.htm
tamara.lai@skynet.be

Stephanie Maxwell + Allan Schindler (USA)

Time Streams

http://www.rit.edu/~sampph/W_TimeStreams.html

Un nexus en el cual la regresión (los sueños, recordar y *dejà vu*), temporalidades paralelas, y yuxtaposición discontinua junto a segmentos temporales son igualmente prominentes. Video 5 1/2 min., color, sonido stereo.

Stephanie Maxwell. Graduada con M.F.A. en cine del San Francisco Art Institute, California. Ha mostrado su obra en "Festival INVIDEO", Milan, Italia-Stuttgart, Alemania, 2004; "Festival Internacional de Cine de Artes Plásticas", Szolnok, Hungría, 2004; "Festival de Cine Black Maria", USA, 2004; "LUX", Londres, Inglaterra, 2003; "SCRATCH Cinema", Centre Wallonie-Bruxelles, París, Francia, 2003; "Festival Internacional de la

Música", La Habana, Cuba, 2000; "Dialogues 1999, Festival de arte contemporáneo de multimedia", Edinburgh, Escocia, 1999; "Festival de Video y Artes Electrónicas", México DF., México, 1999.

<http://www.rit.edu/~sampph>
sampph@yahoo.com

Allan Schindler es Ph.D. en Composición Musical por la Universidad de Chicago. Su obra ha sido ejecutada por solistas y ensambles en Norte América, Europa, Asia, Australia y América del Sur. Sus composiciones han sido publicadas por Semar Editore (Roma) y Worldwide Music Incorporated (USA). Schindler ha trabajado como editor musical para varias compañías entre ellas: McGraw-Hill, Random House y Alfred A. Knopf.

<http://www.esm.rochester.edu/allan/allan.bio.html>
allan@ecmc.rochester.edu

Santiago Esteban Pérez Alfaro (México)

Holocausto

<http://www.holocaustus.mx.vg>

Los crímenes humanos como las epidemias se comercializan vía programas de televisión, noticieros y anuncios comerciales, hasta que la gente, nosotros, llegamos a verlos como 'normales' y perdemos sensibilidad hacia la vida personal, la violencia, la explotación de niños, la comercialización de armas, drogas, la prostitución de hombres y mujeres, el tráfico de órganos, la devastación de la naturaleza

Ha expuesto su obra en "[R]-[R]-[F]-Festival, NewMediaArtProjectNetwork", Museo Java, Cologne, Alemania; Bienal de Arte "Interactiva'03"; Museo de Arte Contemporáneo Ateneo de Yucatán (MACAY), 2003. Realizó la banda sonora del cortometraje "Havana Blues" en 2002. En el 2001 creó un sistema para catalogación y clasificación de acervos y materiales bibliográficos para el Centro de Investigación Científica de Yucatán (CICY) y produjo el video "Homenaje a Leopoldo Peniche Vallado".

<http://www.holocaustus.mx.vg/portafolio/>
syteck_online@yahoo.com.mx

Santa María Video (Italia)

Allarme antrace

<http://www.santamariavideo.tv>

Entrevista realizada en los primeros días de la intervención militar anglo-norteamericana en Afganistán. Los Estados Unidos y Europa eran objetivos de ataques bio-terroristas... Video, 3 min., color, 2001.

The question is

Un hombre barbudo y Kalashnicov habla agitado en un video filmado de manera no profesional. ¿Este hombre es un terrorista? Video, 2 min., color, 2003.

Uscire dall'anonimato

¿Qué pasa si un grupo de amigos descubre la cámara escondida de un maniático? Toda oportunidad es buena para salir en TV. Video, 4 min., color, 2001/2004.

Santamaria Video comenzó a producir video en 2000. El nombre del colectivo esconde a Gipi, autor de viñetas ya conocido en Italia y el mundo, que con el trabajo de músicos, actores y técnicos voluntarios puede auto producir sus videos surrealistas. [santamariavideo.tv](http://www.santamariavideo.tv) es el espacio Web donde todos los videos pueden ser descargados y distribuidos 'para ver, como dice Gipi, si tenían un sentido también fuera de mi casa'.
direttore@santamariavideo.tv



Narrativas

Experimentales
e Inteligentes

Isabel Aranda (Chile)

Mini-art dance

<http://www.escaner.cl/yto/net-art/art-dance.html>

Construida en torno al cuerpo humano, la cultura digital, lo lúdico y la ambientación psicodélica, pero sobre todo, en el arte ASCII y la experimentación con sonidos.

Graduada del departamento de Arte de la Universidad de Chile en 1990. Es autora de "Escaner Cultural", 1999; "Moscas en la Sopa (Comunicación y Vanguardia)", 2001 y "F5, actualiza tu arte", 2004. Premio de la Crítica en la especialidad de Artes Visuales, 2004. Círculo de Críticos de Arte de Valparaíso, 2003.

<http://www.yto.cl>

yto11@terra.cl

Álvaro Ardévol (España)

Dolor Gris

<http://www.xtec.es/~aardevol>

Las palabras no sólo tienen significado, también tienen forma y sonido que, a la vez crean otras formas en movimiento que refuercen lo que el poema quiere transmitir.

"III Muestra de Arte Electrónico Villa de Móstoles", Móstoles, Madrid, 2004; "Feria de Arte Independiente de Madrid", 2004; "Caixa Forum", Barcelona, 2004; "VIDEOFORMES", Clermont-Ferrand, Francia 2004; "Perspectives'03", Computer Space Festival 2003, Sofía, Bulgaria; "Círculo Bellas Artes", Universidad Carlos III, Madrid, 2003; "Digital Stadium", NHK, Japón, 2001.

<http://www.alvaroardevol.org/>

digaliatxe@alvaroardevol.org

Lucas Bambozzi (Brasil)

O Tempo Não Recuperado

El resultado de una búsqueda videográfica en donde un archivo personal es transportado a una narrativa no lineal e interactivo. Las secuencias constituyen registros fragmentados de una memoria fija y dispersa, que componen un conjunto de retratos abiertos del autor a lo largo del tiempo. Realizado con el sistema Korsakow.

Nace en Brasil en 1965. Premio VII Prix Mobius por su CD-ROM *Jacks In Slow Motion*, Paris, Francia. Premio Virtuoso del Ministerio de Cultura-Gobierno de Brasil. Artista en residencia en CAiiA-STAR Centre, Inglaterra, 2000-2001. Ha participado en "Intimidade", Paço Das Artes, São Paul, Brazil, 2003; "II Bial de Arte", Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires, Argentina, 2002; "III Muestra Internacional de Videoarte", Museo de Arte Moderno de Cartagena, Colombia, 2002; "7° Bial de La Habana", Cuba, 2000.

<http://comum.com/lucas/lbambozzi@comum.com>

Mary Anne Breze, aka Mez (Australia)

[\[net\]blog to log\[ah!rhythm\]\[_](#)

<http://www.livejournal.com/users/netwurker/>

[\[net\]blog to log\[ah!ritmo\]\[_](#) es un blog de ingeniería reversa lee: [_bio_log_](#) opuesto a los *weblogs* estandarizados. [en forma de log] inscribe el uso de un sistema de lenguaje polisémico llamado [_mezangelle_](#), el cual surge/s de intercambios de e-mails multiformes, códigos de computación endulzados lingüísticamente y la iconografía del Internet.

Mez ha expuesto en "Art of the BioTec Era". Adelaide, Australia, 2004; "p0es1s", Berlín, Alemania, 2004; "Premio de Poesía con Nuevos Medios Newcastl", 2002; Museo Metropolitano de Tokio, Japón, 1999; "ARS Electronica", Linz, Austria, 1997, "CTHEORY's Digital Dirt", ISEA_97, Chicago, USA.

<http://www.hotkey.net.au/~netwurker.netwurker@hotkey.net.au>

Andrés Burbano (Colombia)

Ways of Neuron

<http://atari.uniandes.edu.co/burbano/neurona/>

Desde el punto de vista estético, la relación coherente entre el procesamiento de la información y el acceso al contenido. El interfaz busca explorar la naturaleza algorítmica de las redes neuronales. Influenciado por los conceptos de 'ciencia preformativa' y 'hermenéutica operacional'.

Nace en Colombia, 1973. Interesado en la relación ciencia, cultura y sociedad. Es profesor de la Universidad de los Andes en Bogotá, Colombia. Actualmente desarrolla una residencia en el Basic Research Institute del ZKM [Zentrum für Kunst und Medientechnologie de Karlsruhe] Alemania.

<http://atari.uniandes.edu.co/burbano>
burbano@alleati.com

CEYAC (México)

Memorias del Relámpago

<http://www.cartodigital.org/navegaciones>

Memoria / ensayo fotográfico del performance realizado durante la presentación del libro "Litoral del Relámpago" en el cine teatro Mérida en febrero del 2002.

Como todas las revistas culturales mexicanas independientes, la nuestra ha conocido días heroicos, ilusos y constestarios, durante los cuales hubo que sacrificar la parranda para conseguir textos y pegar manualmente las imágenes en ese engendro o pagar en efectivo o afectivo el adelanto al impresor. Su primer número octubre 2 de 1993 vio luz bajo la advocación de una bolsita de papel, como la que dan en la tienda de la esquina, pero con víveres para el ánimo.

navegacioneszur@yahoo.com.mx

Santiago Echeverri (Colombia) en colaboración con Bruce Benderson (USA)

Con Game / Juego de Estafa

<http://www.santiago-e.com/congame>

Un viaje a la subcultura de las drogas y la prostitución masculina en el viejo Nueva York de los ochentas, antes de la llegada de Giuliani y Disney a Times Square, un mundo en donde todas las relaciones se basan en el dinero.

Santiago Echeverri es artista de performance, video, instalación y arte interactivo con una fuerte tendencia al arte de crítica social centrado en temáticas de la diversidad sexual y derechos humanos.

www.santiago-e.com

se@santiago-e.com echeverry@umbc.edu

James Fields (USA/México)

Maya Martini

<http://www.mayamartini.com>

Una oportuno descubrimiento de un moderno anglo non-sequitur en la Península de Yucatán.

James Fields ha estado trabajando para ser un anglo por más de 48 años, un fotógrafo por 40 años, un bebedor por 37 años y un yucateco por 3 años.

<http://www.electech.com>

jfields@electec.com

Glenn Gear (Canadá)

Ikuma Siku

Inspirada en dos palabras Inuktitut que puede ser traducidas como fuego y hielo para delinear un espacio poético enraizado en la inmigración y la vida de la costa Labrador durante la mitad de los 1800. Anclada en la vida y el pasado Inuit de mi padre y en las interpretaciones personales y poéticas de este pasado transitivo lleno de visiones que fluye hacia un territorio alimentado por los detalles sensoriales, la belleza natural, el deseo y la memoria. Animación en video, 5 min., color, 2005.

Glenn Gear es un artista multimedia. MFA de la Universidad de Concordia, Montreal, Canadá. Ha expuesto su trabajo en varias galerías y museos de Norte América. Nativo de Newfoundland, Gear explora las conexiones entre este territorio, la cultura de sus antepasados, el mestizaje entre inmigrantes y los Inuits, la identidad regional y la sexualidad.

<http://www.volatileworks.org>

ggear@sympatico.ca

Raquel Herrera Ferrer (España)

Tempus Fugit: El Relato Interactivo

Tempus fugit analiza los relativos interactivos, es decir, las narraciones creadas por ordenador, teniendo en cuenta aspectos diversos tales como la construcción de la relación entre la obra y su usuario, los rasgos generales comunes a todas las creaciones digitales y las (significativas) diferencias entre las obras en soporte CD-Rom y las realizadas en Internet.

Licenciada en Comunicación Audiovisual y Posgraduada en Teoría y Crítica del Arte Contemporáneo. Premio Espais a la Crítica de Arte Inédita de la Fundación Espais d'Art Contemporani de Girona (2003). Ha publicado *Comunicación Arte con mucho artificio: subasta de la máquina podrida de Brian Mackern* (II Congreso Online del Observatorio para la Cibersociedad, noviembre 2004; *Sol, sorolls i andròmines. Crònica Sónar* 2004, Revista digital Arnodes, UOC, junio 2004; *Cinco propuestas para (este) milenio*, en las IV Jornadas sobre Comunicación y Arte Multimedia (Mediateca Caixaforum, Barcelona, noviembre 2002).

<http://raquelherrerablogspot.com/>

rahefe@hotmail.com

Eduardo Navas (El Salvador/USA)

Goobalization

<http://navasse.net/goobalization>

Narrativa abierta que consiste en la manipulación de gráficos que han sido bajado de la Internet empleando el conocido buscador Google cuando se hizo una

búsqueda con el término 'Globalization'. Un comentario sobre la influencia global que tiene el buscador y su activa relación al proceso de globalización.

Artista interdisciplinario; su trabajo ha sido presentado en MACAY, Mérida, Yucatán, MX; Centro de Diseño, Cine y Televisión, Ciudad de México, MX; Artport del Museo Whitney, NY, EE UU; y Turbulence.org, NY, EE UU, entre otros espacios. Ha discutido sus ideas y presentado su trabajo durante encuentros y conferencias en el Museo Rufino Tamayo, Ciudad de México; Fundación Telefónica, Buenos Aires; Museo de Arte Moderno, Buenos Aires, entre otros lugares. Navas es fundador y editor contribuyente de Net Art Review.
<http://navasse.net>
eduardo@navasse.net

Clemente Padín (Uruguay)

Paz = Pan

Poema visual escrito en 1978 durante mi encarcelamiento en el penal de Libertad, San José, Uruguay. Editado por primera vez en la tapa del catálogo de mi exposición MAILART AUS LATEINAMERIKA en la Galería DAAD del 26 de Mayo al 30 de Junio de 1984, en Berlín Occidental, Alemania. Luego fue incluido en mis libros POEMS TO EYE, The Runaway Spoon Press, Florida, EEUU, 2000 y en VISUAL POEMS, Ed. Visual World Poetry, Moscú, Rusia, 2001.

Oriundo de Lascano, Rocha, Uruguay (1939). Poeta experimental, artista y diseñador gráfico, artecorredista, performer, videista y *networker*. Licenciado en Letras. Dirigió la revista Los Huevos del Plata en la década de los 60's. Ha expuesto individualmente en Estados Unidos, Italia, Corea, Argentina, Uruguay, Alemania, España, Brasil, Bélgica y Japón. Entre otras distinciones fue invitado personalmente a la XVI Bienal de San Pablo, a las Bienales de La Habana (1984 y 2000) y a la de Cuenca, Ecuador (2002). Becado por la Academia de Artes y Letras de Alemania (1984), ha dictado seminarios en los 4 rincones del mundo. Desde "La

Poesía Debe Ser Hecha por Todos", Montevideo, 1970, ha realizado decenas de performances en todo el mundo. Es autor de 18 libros y centenares de notas y artículos publicados en todo el mundo. Ha participado en múltiples eventos en Internet desde 1992 y ha editado dos CD Roms con trabajos de Net Art.
<http://www.merzmail.net/lapoesia.htm>
<http://www.thing.net/~grist/l&d/padin/lpadin1.htm>
7w1k4nc9@adinet.com.uy

Regina Celia Pinto (Brazil)

H2O, Playing with Water

<http://www.arteonline.arq.br/h2o>

El lago formó el jardín. Todo está creado alrededor de esta agua que piensa. El lago es un gran ojo tranquilo, recibe toda la luz y con esta hace al mundo. El mundo contemplado, el mundo representado por el lago. El agua y los sueños. Los sueños en el agua. El alma y los sueños. La línea del tiempo de los sueños. El humano quiere soñar, si tú quieres mandar tus sueños... o comentar acerca del mío. Basada en libro de *Le' eau et les rêves* de Gaston Bachelard.

Nació en Río de Janeiro. Investigadora, artista visual, curadora y académica. Ha participado en varias exposiciones internacionales y publicado ensayos científicos. Desde Julio del 2002 administra 'El museo de lo esencial y más allá'. Recientemente fue nominada para el Premio Leonardo-Global Crossing 2005.

<http://arteonline.arq.br/bio>

reginapinto@arteonline.arq.br

svcnt (España)

Ur, Illinois

<http://ur.dantesmirnoff.com>

Un experimento de narración hipertextual y multimedia que funde las ciudades de Tarifa (Estrecho de Gibraltar) y Macondo (la aldea de *Cien años de soledad*) en un lugar imposible. UR, ILL parte de esa voluntad de crear sentido mediante la fusión de materiales divergentes, y se

propone un procedimiento que llamaremos desplazamiento de foco y que consiste en aceptar como válidos dos conceptos contradictorios, resolviendo la paradoja al fijar la atención en un lugar preciso de la tensa distancia entre ambos extremos.

Ha mostrado su obra en "En Movimiento", Instituto Cervantes, Nueva York, 2004; "i-Corrida. Net.art from Spain", comisariada por Agrícola de Cologne, 2004; "Segundo Encuentro Internacional de Arte Experimental de Madrid", MAD'03, España, 2003.
<http://adee.dunadigital.com>
svcnt.a@gmail.com

Marina Zerbarini (Argentina)

Tejido de Memoria

<http://www.marina-zerbarini.com.ar/tejido>

Ante la uniformidad e indiferencia numérica marcada por la tecnología, Tejido intenta reelaborar dinámicamente una memoria e identidad social y colectiva. Una memoria que puede leerse 'de memoria' o como un 'tejido' que construye y reconstruye nuestro presente.

Fotógrafa desde 1974. Bs.As. Escuela Nacional de Bellas Artes P. Pueyrredón, Argentina, 1991. Su obra se ha expuesto en "Salón Nacional de Pintura", sección Net.art 2004; "TECHNOGRAPHY NFF04" Net Art Gallery: Self and Society of Tomorrow, Vancouver, B.C., Canadá; "XI Canarias Media Fest", España; "Ciberart Bilbao 2004", España; "Fluxus 2003", Festival de cine y video en Internet., "R.R.F Festival", Museo Java, Cologne, Alemania, 2003; "File", San Pablo, Brasil; Museo Contemporáneo de Estambul, Turquía; "Machinista 2003", Rusia; "Artmedia", Buenos Aires, Argentina, 2002.

<http://www.marina-zerbarini.com.ar>
mz@marina-zerbarini.com.ar



Historiografía de las Mujeres

Tecnología

Mónica Costa Coldwell (México)

Eros contra Tanatos

La visión femenina de la constante batalla entre la vida y la muerte, las pulsiones eróticas y su contraparte simbolizando los impulsos de muerte y autodestrucción que se desarrollan en estos dos componentes de la vida psíquica femenina en un mundo globalizado y en constante cambio.

Licenciatura en Psicología, Universidad Autónoma de Yucatán, Mérida Yucatán, México. Ha expuesto en "Festival de video", Mérida, Yucatán, México, 2004; "Muestra de Mujeres en el Cine y la Televisión", Cineteca Nacional, México DF, 2004; "Interactiva'03:", Museo de Arte Contemporáneo (MACAY), Mérida, Yucatán, México; "Exodus Mortem, Un Cádaver para morderse los dedos", León Gto, México, 2003; "Festival Internacional de Cine de Morelia", 2003; "Muestra CICV", CICV Pierre Shaffer, Francia, 2003.

costacoldwell@hotmail.com

Ana Araminta Moarquech Ferrera-Balanquet (Cuba)

La Mujer en la Historia de la Telefonía en Cuba

A través de la participación de la mujer dentro de la empresa telefónica en Cuba, esta conferencia examina de tipo tecnologías, condiciones de vigilancia, la relación humana con el aparato tecnológico y los cambios producidos por la entrada de la telefonía celular a Cuba.

Araminta comenzó a trabajar como operadora en la Empresa Telefónica de Cuba a los 18 años, cuando aún no había terminado sus estudios. Al graduarse tomó el cargo de Directora en la central de Trinidad, en la provincia de Las Villas. Dos años después le ofrecen el puesto de Directora en el pueblo costeño de Santa Fe, al oeste de la capital. En 1969 comienza a trabajar en el Departamento de Evaluación de la

empresa nacional y llegó a ser Directora de Evaluación y Capacitación en las áreas de Prensa, Correo y Teléfono de la provincia de La Habana.
sura@we.correosdecuba.cu

Patricia Martín (México)

Cenizas

Serie de imágenes fijas que a manera de slide show relatan una historia basada en la historia infantil de la Cenicienta, pero en el cual el desenlace es distinto.

Licenciatura en Artes Visuales de la Universidad Veracruzana y estudios de especialización en fotografía en Francia en la Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, ENSAD. Ha sido beneficiaria del FONCA; Residencias Artísticas en el Banff Centre for the Arts y del Consejo Nacional de Cultura de Venezuela, CONAC. Ha expuesto su obra en “Bienal Nacional de Fotografía”, Centro de la Imagen, México, DF, 2004; “Souvenirs”, Cité Internationale des Arts, París, Francia, 2002; “Mujeres”, Festival Photo España, Galería Fernando Pradilla, Madrid, España, 2002; Feria Internacional de Arte, FIART, Galería Nina Menocal, Miami, EUA, 2002; “Latin American Artists from the Lehigh University Art Galleries Collection”, Museo de Arte y Antropología de la Universidad de Puerto Rico/Museo del Barrio, Nueva York, EUA, 2001.
martinpatita@yahoo.com.mx

Mónica Mayer (México)

Rosa Chillante: Mujeres y Performance en México

En este libro se describe a fondo el trabajo de los tres grupos de arte feminista en los ochentas, cuya obra fue principalmente performance. Estos grupos fueron Polvo de Gallina Negra (Maris Bustamante y Mónica Mayer), Tlacuilas y Retrateras y Bio-Arte. El libro llega hasta performanceras de las dos últimas generaciones, incluyendo artistas como Lorena Orozco, Elvira Santamaría, Lorena Wolffer, Lorena Méndez, Iris Nava, Pilar Villela y Ema Villanueva y apunta hacia las características del trabajo de las performanceras de distintas generaciones y las diferencias entre la visión setentera y la noventera.

Nace en el DF en 1954. Estudia artes visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de UNAM. En 1980 obtiene la maestría en sociología del arte en la universidad de Goddard, en Los Ángeles, California y Feminist Studio Workshop, en el Woman's Building, en la misma ciudad. Columnista de El Universal, directora de la plataforma conceptual Pinto mi Raya y del archivo hemerográfico Raya: Crítica y debate en las artes visuales. Ha expuesto en el Museo Carrillo Gil, el Museo Universitario del Chopo, el Centro Cultural Cándido Méndez en Brasil, la National Gallery en Kingston, Jamaica, el FARO de Oriente, la Casa de la Cultura Azcapotzalco, varias estaciones de metro, y a principios de 2003 presentó una pequeña retrospectiva en el Jardín de las Esculturas en Jalapa, Veracruz.
pintomiraya@mx.inter.net

María Luisa Molina López (México)

Estética de arte y la justicia social

Los espacios interdisciplinarios emplean estrategias diversas en la búsqueda de expresiones y realidades sociales de la mujer contemporánea. El performance, el arte público, el video, el arte objeto y el arte ambiental han incluido técnicas pedagógicas y de interactividad social para crear discursos donde participan voces periféricas contribuyendo a las intersecciones de género, clase, raza y sexualidad.

Doctorado de la Universidad de Iowa en 1992. Directora (1989-1994) del Women's Resource and Action Center, Iowa City; Directora del Center for the Study of Gender and Social Justice, Hamilton College, New York (1994-1996); Profesora, San Francisco Institute for Integral Studies (1996-1999); Delegada, Instituto Quintanarroense de la Mujer, Cancún (1999-2002). Es Directora General de Promoción y Enlace en el Instituto Nacional de las Mujeres (2003-2005). Actualmente es Directora Ejecutiva del despacho de consultoría Molinas y Asociados en la Ciudad de México.

Sexyshock (Italia)

Donne e tech 04

Mujeres que no pueden quedarse atrás de la tecnología, que tienen que bloquear la celulitis, cocinar y planchar: ¿Cómo hacer todo? Aquí la respuesta: Bettytech un workshop en el Hackmeeting '03. El digital divide esta decayendo... Video, 2:42 min., color, 2004.

¿Cambiare la política? facciamo una provetta: video box

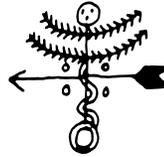
Procreación con asistencia médica: laboratorio.

¿Cambiaremos la política, la ciudadanía, científicos, biocientíficos...? Video, 6:48 min., color, 2004.

Sexy Shock es un 'espacio público de contaminación' y un laboratorio sobre la información, nacido en el 2001 al interior del TPO, Centro Social ocupado de Bologna. Sexy Shock es el nombre del espacio físico, inicialmente nacido como primer sexy-shop totalmente femenino y (post)feminista, y además es el nombre del colectivo de mujeres (todas se hacen llamar Betty) que gestaron un lugar de discusión colectiva y de proposición de temáticas que involucran la sexualidad y la identidad.

<http://www.ecn.org/sexyshock>

infosexyshock@inventati.org



Territorios

Transmigratorios:

Ciudad/Arquitectura/Fronteras/
Cuerpo/Espacio Virtual

bulbo (México)

Retrospectiva de videos

Sebastián Díaz + José Luis Figueroa + Lídice Figueroa + Ana Paola Rodríguez + Carla Pataky + Omar Foglio + Juan E. Navarrete + Cristina Velasco

<http://www.bulbo.tv>

Música electrónica, la democracia, representación social y el futuro de la TV en México, el *graffiti* es un arte, ¿qué rol juegan las instituciones dentro del mundo del arte contemporáneo?, cuatro personajes que a diario recorren las calles de Tijuana, Low Riders, el día de muertos, fotógrafos que usan equipo de principios del siglo pasado, *neo-graffiti* o arte de guerrilla...

<http://www.bulbo.tv>

bulbo@bulbo.tv, radio@bulbo.tv

Michal Brody (USA/México)

El discurso disfrazado de las camisetas negras

Muy de moda en la península actualmente son unas camisetas que traen frases humorísticas bilingües (maya/ castellano). Esta ponencia da un vistazo lingüístico al discurso que genera las camisetas. Argumento que, aunque tiene su valor social, el discurso toma de base la historia y la tradición del desprecio de lengua y cultura maya.

Investigadora invitada en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) de Mérida, Yucatán. Obtuvo un P.h. D. en lingüística de la Universidad de Texas en Austin, Texas. Sus investigaciones se centran alrededor del uso del maya yucateco contemporáneo escrito. Es co-autora de *What's Language Got To Do With It?* W.W. Norton, 2005. Desde 2004 vive en Mérida, Yucatán, México.

brody@mail.utexas.edu

Heman Chong (Singapur)

Yeti Stock Pictures

<http://www.yetistockpictures.org>

Un proyecto que investiga la forma de ver cómo ciertas imágenes pueden ser manipuladas por otro que no sea el artista. Un experimento en la circulación de imágenes como un gesto de 'fuente abierta'. Fotografías inmediatas que no pueden colocarse entre el *high art* y el *trash art*, pero que existen entre ambos para crear un vehículo conceptual.

Vive y trabaja en Berlín, Alemania y Singapur. Ha expuesto sus obras en la "50º Bienal de Venecia"; "5º Bienal de Busan"; "Ars Electrónica", Linz, Austria, 2003; "Transmediale 3.0 & 4.0"; "10º Trienal de la India" y "LAB", Museo Kroeller-Mueller. Artista asociado en The Substation, Singapur.

<http://www.hemanchong.org>

heman66@gmx.de

Los Cybrids: La Raza Techno-Crítica (Chicanos/USA)

Humaquina: Manifiesto Tech-Destiny

Praba Pilar + Rene García + John Jota Leanos

<http://www.cybrids.com/mural/0.3mural.html>

La idea de que los teléfonos celulares, los *palm pilots* y los correos electrónicos hacen nuestra vida más fácil, todavía no se ha demostrado, al contrario, estamos más conectado al trabajo y nuestras vidas más ocupadas. Al mismo tiempo que la tecnología se hace más penetrante y las ganancias a obtener crecen, las tecnologías de la información y electrónicas comienzan a fraguar una nueva frontera: el cuerpo.

Los Cybrids: La Raza Techno-Crítica son tres artistas que exploran las mutaciones culturales y somáticas causadas por la implosión del crecimiento de la tecnología de la información, apuntando a las tensiones de las rápidas mitologías sobre la era digital. El grupo emplea performance, burla y *high art* tecnológico para instigar un diálogo crítico sobre el acceso y el deseo en la cibercultura, considerando la multiplicidad de problemas, la transformación cultural, la desigualdad económica, la reorganización social, los imperativos

educacionales y el impacto ambiental.

<http://www.prabapilar.com>

+ <http://www.renegarcia.info> + <http://www.leanos.net>
leanos@firstworld.net + pendejismo@earthlink.net +
prabapilar@cybrids.com

Antonio Domínguez (México)

Desplazamiento

<http://www.betabelle.org>

Un proyecto que parte del proceso de percepción en relación con el espacio, los lugares y a través de ellos. Constantemente estamos en movimiento y existen relaciones entre sí, que emergen como una experiencia. Desplazamiento es una representación visual en tiempo real a partir de registros de experiencias como usuarios de espacios y los vínculos / perspectivas que tenemos en ellos. Inspirado en la experiencia y la vida misma.

"Centro + Media", Live Performance, México D.F., 2004;
"123 x mi", México D.F. - Buenos Aires, 2004; El Viernes Curvado, Madrid, España, 2004; "Festival Mutek", Live Performance, México D.F., 2003; "E MAXICO", Museo Tamayo, México D.F., 2003; "INTERACTIVA'03", MACAY, Mérida, México, 2003; "MTY Arte al Día", Monterrey, México, 2003; "Live Performance", Optiq Syndicate, Barcelona, España, 2003; "NUZITA.NET VS. OozeBAP.ORG", Galería Ras, Barcelona, España, 2003; "Wartime Project", Inglaterra/España/Dinamarca, 2003; "MAEM", Madrid, España, 2002.

<http://www.nuzita.net>

a@betabelle.org

Espera, Espera Producciones (Cuba)

Quiero Irme

Un muchacho desnudo en un cuarto desnudo reflexiona sobre el asunto del lenguaje.

Dirección Anna Assenza; director de la fotografía: Raúl Rodríguez; actor: Anlly Sardiña; sonido: Elio Rodríguez; asistente de dirección: Joanis Socorro; productor ejecutivo: Anlly Sardiña; edición: Manuel Iglesias; guión: Anna Assenza y Anlly Sardiña; sonido: Antonella Pintus alias 'Anna Bolena'. Video, 7 min., color.

Entre nosotros y vosotros

Parodia de un programa televisivo. Dirección: Anna Assenza; director de fotografía: Anlly Sardiña; guión: Anna Assenza, Laura Houvet, Anlly Sardiña; sonido: Jorges Castro; productor: Anlly Sardiña; edición: Leo Pérez, técnico de edición: Ricardo Rodríguez ; conductor: Lázaro Figueroa, Anna Assenza y Laura Houvet; actores: Ulyk Anelo, Diego Malquori, Cecilia Ricciarelli, Deni Gonzáles; asistente de producción: María Luisa Albare Cuello; músicos invitados: Rene, Frank Kenedy, Reinier García; banda sonora: Gianni Gebbia group. Video, 27 min., color.
fpsilbar@icaic.cu

Amelia Farfán Góngora (México)

Tecnologías de la comunicación en la educación rural en la Península de Yucatán

A través de la experiencia como profesora en diferentes zonas rurales de la Península de Yucatán, esta conferencia analiza el impacto de las tecnologías de la educación en el ámbito socio-cultural de la región.

Nació en Mérida, Yucatán en 1965. Licenciada en Economía de la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY), 1989. Actualmente estudia la maestría en investigación educativa en la Facultad de Educación de la UADY. En 1992 comenzó a laborar en el sistema de telesecundaria quintanarroense como maestra, impartiendo durante ese tiempo los tres grados de telesecundaria. En 1998 trabajó como asesora técnica pedagógica de la zona norte de telesecundarias en Quintana Roo. En 1999 se incorporó como profesora docente de educación media superior al Colegio de Bachilleres del estado de Quintana Roo. Desde el 2002 ha sido directora del Colegio de Bachilleres en los planteles Ignacio Zaragoza y Sabán de Quintana Roo.
ameliafarfan1@hotmail.com
David Abad Fernández Aguilar
S.O.S.

Instalación escultórica donde se emplea el papier maché. Aborda el tema de la insularidad y la inmigración como fenómenos muy relacionados con la vida del cubano. Vincula otros conceptos como el sincretismo y la religiosidad ante situaciones límites. Es una obra donde se relacionan lo simbólico y lo objetual con un fin poético.

Ciudad de La Habana, 1963. Profesor de la Academia Nacional de Bellas Artes San Alejandro. Miembro del Fondo Cubano de Bienes Culturales (FCBC). 1º Premio de Pintura "La Pintura y la Paz", Asociación de Amistad Cubano-Soviética en la Unión Soviética (1980); el 2º Lugar y Medalla de Plata en el Shankar Internacional Competition de New Delhi, India (1979); 2º Premio en el 2º Salón Nacional de Pintura Joven (1976). Vive y trabaja en Cuba.

aguilarjlr@cubarte.cult.cu

Heidi Figueroa Sarriera, PhD (Puerto Rico)

Las formas de hibridación humano-máquina

<http://teknokultura.rrp.upr.edu>

La utilización de la telefonía móvil ha transformado el concepto de espacio, comunicación y transporte en las ciudades. Esta conferencia pretende exponer una reflexión en torno a cómo éstas tecnologías transforman la vida cotidiana, la subjetividad contemporánea, las representaciones de género y las formas de hibridación humano-máquina.

Psicóloga social y catedrática en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Río Piedras. Es coeditora auxiliar en el libro editado por Chris Hables Gray (1995) *The Cyborg Handbook*, NY-London: Routledge; también es coeditora de *Más allá de la bella (in)diferencia: revisión postfeminista y otras escrituras posibles*, San Juan, PR, Publicaciones Puertorriqueñas, 1994. Es editora de la revista online TeknoKultura y coordina el proyecto de enseñanza e investigación, CMCEP (Comunicación Mediada por Computadora en el Estudio de la Psicología, <http://www.rrp.upr.edu/cmcep/>).

hfiguero@coqui.net

José Luis García Pérez (México)

Inter / faces

Señalamiento de la pluralidad de nuestra época y los canales que facilitan dicha convivencia en las formas en que hace algunos años era impensable y en casos extremos rechazada socialmente con la represión sexual, la discriminación racial o xenofobia.

Nació en la Ciudad de México, Distrito Federal. Estudió en la Escuela Nacional de Artes Plásticas (ENAP) de la UNAM. Ha participado en "Muestra del Museo del Templo Mayor", Festival de la Ciudad de México (1990); "Muestra de Carteles Populares", Museo de la Ciudad de México (1992); "InteractivA'03", Museo de Arte Contemporáneo del Ateneo de Yucatán (MACAY), 2003; "3er. Salón Fotonoviembre", Galería de la Universidad Modelo, Mérida, Yucatán, 2004; "Kaaj / 100 fotografías de Yucatán y el pueblo maya contemporáneo", Centro Cultural de Mérida Olimpo, Mérida, Yucatán, 2005; "El Diario", Centro Cultural José Martí, (2003). Acreedor del FOECAY, Estado de Yucatán, 2004.

<http://www.cartogital.org/garciadigital>
garcia_digital@yahoo.com.mx

Verónica García Rodríguez (México)

Educación Interdisciplinaria y la cultural joven urbana

Conferencia que vincula múltiples opciones educativas en la formación de jóvenes que viven en espacio periféricos de la ciudad de Mérida, Yucatán. A través del proceso docente que la escritora ha llevado con el grupo Zedik Arte Joven, la conferencia revela la importancia de la interdisciplinariedad en el crecimiento del adolescente.

Nace en, Mérida, Yucatán, 1978. Licenciada en Educación, Escuela Normal Superior de Yucatán. Fundadora y directora editorial de Zedik, Centro para el Desarrollo de la Creatividad y la Imaginación. Actualmente coordina el Taller de Escritura Femenina para internas del Centro de Rehabilitación Social de Mérida;. Miembro del Centro Yucateco de Escritores, A.

C. Becaria del Programa de Creadores del Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Yucatán (FOECAY 2004). Subdirectora académica del Laboratorio Experimental Interdisciplinario de InteractivA'05. Compiladora de *Una lluvia sentada en el parque* (Zedik/ICY, 2004), Editora de *Calacas, el hombre que puso a la muerte en paz* (Zedik Ediciones, 2004). Colabora en las revistas *Maestros de hoy y siempre* (Ed. CONALMEX / UNESCO) y *Navegaciones Zur* (Ediciones Zur).
verogarci_5@hotmail.com

GUESTROOM (Inglaterra/Alemania)

Maria Benjamin + Ruth Höflich + Miriam Schiran
GUESTROOM

<http://www.guest-room.net>

En un amplio sentido GUESTROOM es un proyecto editorial sobre 'locación' preocupado en crear un ambiente contenido para el trabajo crítico artístico, el cual a través de su idiosincrasia, autonomía y limitaciones pueda provocar e instigar el diálogo entre artistas y público.

Fundado en 2001, el colectivo ha producido varias publicaciones y eventos, entre ellos: "Fleeting Archipelagos, cell77", Edimburgo, Inglaterra, 2004; "The Travelling Magazine Table", Art in General Project Space, New York, USA, 2004; "KIOSK - Modes of Multiplication", Archivo de Arte Contemporáneo Revolver, Frankfurt, Alemania, 2003; "Publish and be Damned", Galería Cubitt, Londres, Inglaterra, 2004; "Dosensos: Resonance FM", Londres, Inglaterra, 2004; "Theft", Volkstheater Munich, Alemania, 2004; "Manage your Risk", Bookartbookshop, Londres, Inglaterra, 2003; "Witness", Public Life, Londres, Inglaterra, 2002.

<http://www.guest-room.net>

hello@guest-room.net

Jaime Iregui (Colombia)

Observatorio

<http://www.elobservatorio.info>

El Observatorio propone como marco general de reflexiones el espacio público. Unas resaltan encuentros,

situaciones paradójicas, inesperadas, efímeras, reveladoras, otras elaboran una aguda crítica sobre aspectos que suelen pasar desapercibidos, otras trabajan en torno a casos en que el patrimonio y sectores enteros de esta memoria colectiva que es la ciudad, simplemente se desvanecen sin que a nadie parezca importarle...

Bogotá, 1956. Maestro en Bellas Artes. Candidato a Maestro en Historia y Teoría del Arte y la Arquitectura, Universidad Nacional. Ha fundado con otros artistas espacios artísticos independientes como Magma (1985-87), Gaula (1990-91), Tándem (1993-98) y Espacio Vacío (1997-2003). Ganador Beca Nacional de Creación de Colcultura 1994. Nominado al Premio Luis Caballero 2001. Invitado a participar en el 1er Encuentro Internacional de Espacios Independientes en Marsella, Francia, 2002. Coordinador del Área de Proyectos Culturales del Departamento de Arte de la Universidad de los Andes.

<http://www.constelaciones.info>
proyecto@elobservatorio.info

Isabel Ivars (España)

40 Queensborough Terrace

25 Carre Pare Pere

1000 fotogramas de 10 minutos de filmación montados en 180 Grados, C-type print.

Nace en Denia, 1974. Filmmaking Certificate, New York Film Academy. 2004; Investigador Asociado (MRes), Universidad Goldsmiths, Londres, Inglaterra, 2003. Master en Bellas Artes, Universidad Central Saint Martins, Escuela de Arte y Diseño, Londres, Inglaterra, 2002; Licenciada en Bellas Artes, Universidad Politécnica de Valencia, España, 1998. Su obras se han expuesto en "VideoFest", Bienal de Cine Contemporáneo, Baja California. México, 2004; "Premios de Fotografía Purificación García", Círculo de Bellas Artes, Madrid, 2004; "Transit", Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires, Argentina; "L'Oreal", premio de Arte Contemporáneo,

Madrid, 2003; "Souvenir", Galería Transitions, Londres, Inglaterra, 2003.

isabelivars@hotmail.com

Susan Lord + Janine Marchessault (Canadá)

Conectividades Traslocales y las prácticas de los Nuevos Ciudadanos

Proyecto investigativo sobre grupos de artistas y la translocalidad.

Susan Lord es Profesora Asociada de Estudios de Cine en la Universidad Queen's en Kingston, Notario, Canadá. Investiga la cultura cinemática de las mujeres, la cultura visual cubana y tecnología. Co-editora, de *Killing Women: The Visual Culture of Gender and Violence* y de *Fluid Screens, Expanding Cinemas*. Miembro de Public: Art and Culture.

lords@post.queensu.ca

Janine Marchessault es profesora de Cine y *Canada Research Chair* en la Universidad de York, Toronto, Canadá. Sus áreas de investigación son los nuevos medios, ciudades y el cine canadiense. Publicó un libro sobre Marshall McLuhan y ha coeditado varias antologías entre ellas *Fluid Screens, Expanding Cinemas*. Es miembro fundador de proyecto Public: Art, Culture, Ideas.

Colectivo Madeirista (Brasil)

Joéser Álvarez + Jean Ricardo + Flavio Dutka

Vestigiurbanos

Video-poema referente a los vestigios en las calles urbanas que hacen alusión a la memoria de los concretogramas - grafismos y marcas dejados en las calles de la ciudad y su lectura transversal.

magogh@yahoo.com.br

Dorit Naaman (Israel/Canadá)

Home, Bitter/Sweet Home

Un proyecto sobre la idea de 'casa' para una palestina, Salim Shawamareh, cuya casa ha sido destruida cuatro

veces por las autoridades israelitas y para la cineasta, hasta hace poco una opositora a la política en Jerusalén ahora un inmigrante a Norte América. DVD, 16 min., color, 2003.

Salem/Jeru

La Avenida #1 en Jerusalén es una frontera invisible entre los habitantes palestinos y los israelitas. El video viaja por la Avenida #1 donde encuentra la intersección de los espacios liminales, el deseo de pertenecer y las narrativas nacionales, todas conviviendo en un mismo territorio. DVD, 5 min., color, 2003.

Dorit Naaman es teórica de cine y documentalista de Jerusalén, que enseña en la Queen's University, Canadá, donde enfoca su trabajo e investigación hacia el cine del Medio Oriente, primordialmente en las perspectivas post-colonial y feminista. En el presente trabaja en un libro sobre la representación visual de mujeres palestinas e israelitas luchadoras. Naaman es una activista social que busca una solución justa al conflicto palestino-israelita.

<http://www.film.queensu.ca/Dorit.html>,
doritn@sympatico.ca

Ogi:noknauss (Italia)

Triplicity

30 clips sobre tres megapolis urbanas contemporáneas que exploran el espacio de la urbe para atravesar y confrontar la producción incesante, irreducible e interrelacionada de la espacialidad humana con la textualidad urbana, una suma de la actitud urbanística del colectivo y de diez años de viajes y documentación de diferentes metrópolis del mundo.

Nació en el 1995 como laboratorio de 'cinema mutante': una constante investigación sobre la posible síntesis entre el lenguaje del montaje cinematográfico y la hipnosis de la cultura electrónica de los *raves*. Una constante del colectivo es la voluntad de envolver en su trabajo los espacios urbanos: documentados y

propuestos en manera abstracta en videos y *live set* y también como espacios en los que proponen sus performances audiovisuales.

<http://www.oginoknauss.org/>
info@oginoknauss.org

Luz María Sánchez (México)

Sin título [06.05]

La acción repetida de conducir un trecho de carretera, en el que es necesario atravesar el túnel idéntico una y otra vez. Velocidad. Repetición. Vértigo. [Las grabaciones fueron realizadas en el acceso a la ciudad de Donostia-San Sebastián (España) durante los meses de septiembre-noviembre 2001.]

Luz María Sánchez (1971) realizó estudios de música y literatura en la Universidad de Guadalajara. Su obra ha sido presentada en "Zéppellin" Festival de Arte Sonoro, CCCB, Barcelona, 2004; "Bourges International Festival of Electronic Music and Sonic Art", Bourges, 2004; "Festival de Música Contemporánea: Radar", Ciudad de México, 2003; "Festival Internacional de Arte Sonoro", Ciudad de México 2001-2002. La obra de Sánchez ha sido incluida en compilaciones entre las que destacan: Past Forward; Cabinet Magazine, Núm. 13, Futures, New York; RAS, Revista de Arte Sonoro, Centro de Creación Experimental, Facultad de Bellas Artes de Cuenca, España; "Humor y Aliento" Segundo Festival Internacional de Arte Sonoro, Conaculta/INBA, México, 2001.

www.triangleproject.net/lms
lms@satx.rr.com

Teknokultura (Puerto Rico)

Revista Online

<http://teknokultura.rrp.upr.edu/>

La revista online Teknokultura, de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, provee un foro de expresión sobre temas tecnoculturales desde una perspectiva crítica y transdisciplinaria. A través de sus distintas secciones se discute la amplia gama de estilos de vida y espacios culturales que se han generado en la integración de la tecnología a las formas de vida social en la contemporaneidad.

hfiguero@coqui.net

Yonkeart.org (México)

Iván Díaz Robledo + Omar Pérez + Itzel Martínez +
Adriana Trujillo + César Valderrama + Jair López

POLENproject

<http://www.yonkeart.org>

Un proyecto de arte público interactivo, en el cual comunidades de adolescentes construyen discursos sobre sí mismos y su entorno a través del video, la fotografía y los medios sonoros para que de ahí se deriven una serie de productos audiovisuales que en su proceso logren activar, dentro de su vida cotidiana, dinámicas de autorepresentación, donde nos hablen de sí mismos, sus gustos y su realidad social.

YONKE ART es una productora-promotora de arte ubicada estratégicamente en el punto clave de la geografía fronteriza entre México y Estados Unidos: Tijuana. La obra del colectivo se ha expuesto en "Larva", Exposición Colectiva, Monterrey, Nuevo León, México, 2004; "Tijuana Tercera Nación", Tijuana, 2004; "spring reverb | trummerflora collective", Tijuana, 2003-2004; "super market", RadioGlobal (www.radioglobal.org), 2004; "Flama 1.0", producciones fantásticas, Coatepec, Veracruz, 2003; "Tijuana s.a de b.c.", Galería El Balazo, San Francisco, CA, 2003; "Sabroso Paraíso", producciones fantásticas Coatepec, Veracruz, 2002.
vj_piniaman@yahoo.com



Vigilancia

Seguridad y

Contra Información

Acamonchi, Gerardo Yepiz (México)

Republique Acamonchi

Documental de trabajos callejeros, graffiti. Video 9:34 min., Color

Vive y trabaja en San Diego, CA. Forma parte del Colectivo Nortec Visual, denomina su trabajo como 'Guerra de Información'. Su obras se ha expuesto en el Museo Carrillo Gil México D.F. ; Museo de Arte Contemporáneo San Diego; "La 3º Nación Tijuana", Galería Magma Clerkenwell, Londres, Inglaterra; "Diagnósticos Urbanos", Cecut Tijuana; "Mexart Fest", Tokyo, Japón; "Witte de With", Rotterdam Holanda; "Alibis-Coartadas", Centre Culturel du Mexique París Francia; "Tijuana Sessions", ARCO, Madrid. España.
<http://www.acamonchi.com>
acamonchi@hotmail.com, info@acamonchi.com

Candida TV (Italia)

Dollaro

En el billete de 20 dólares ya estaba escrito todo. Video, 1 min., color

Hackmeeting 2003 Autocostruisci la tua Emittente Milano 2003: durante el Hackmeeting, un grupo de 'loianos', los habitantes del espacio social ocupado Loa, que dio hospedaje al evento, construyeron su TV. Teoría y practica de la comunicación no controlada: no odiar a los medios, hágalos! Video, 3:58 min., color.

Se formó en 1999 como productora libre e independiente de videos, reportajes, eventos audiovisuales e instalaciones hechas en/y para espacios públicos.

<http://candida.thing.net/>

candida@inventati.org

Fluid Video Crew (Italia)

Lu rusciu te lu mare: Storie da Gallipoli

Lu rusciu te lu mare significa El rumor del mar en el dialecto local de Salento (la misma área geográfica del último largometraje del colectivo, *Italian sud est*): un mundo hecho de cambios de culturas, encuentros y barcos que llevan emigrantes y bandidos. Video, 32 min., color.

Fluid Video Crew es un grupo de autores que desde el 1995 realiza proyectos audiovisuales independientes y autoproducidos. En diez años de actividad ha realizado cincuenta trabajos en película Super8 y video (*news* de información independiente, documentación de conciertos), video instalaciones y performances audiovisuales.

fludvideocrew@hotmail.com

Fuss + Lateralideas + Audio2web (España/Alemania)

Todo el mundo al suelo

Animacion Flash, 1 minuto, color

Margen

Animacion Flash, 1 minuto, color

Un final feliz ¿?, una huida, un homenaje a nosotros mismos, a los proyectos de riesgo, a la colaboración y al cine.

www.fuss.cc

www.lateralideas.com

www.audio2web.com

info@lateralideas.com

Gorki Rigoberto García Pérez (México)

Voyeur / personajes-personas / lo que se dice, lo que se ve y lo que no

Recordar o reinventar la realidad y el momento exacto con tan solo ver la imagen o escuchar la voz que deja traslucir parte de lo que le rodea, sea cual sea la situación. No hay personajes sin historia, y aunque no se cuenta ninguna se pueden adivinar algunas de ellas.

Nacido en la ciudad de Campeche, México. Estudió Ciencias de la Comunicación en la Universidad del Mayab. Premio Cineminuto, "II Festival de Cortometraje Yucatán 2005". Ha dirigido 3 cortometrajes en video (*Abrupto*, *Cuento #2*, *Connecting People*) con los cuales ha participado en festivales regionales y nacionales.
arsmil@hotmail.com

Indymedia (Italia)

Aggiornamento 1 (riedited version)

Denuncia los acontecimientos de Génova en julio de 2001. Este trabajo fue entregado a la Comisión Europea para los Derechos Humanos y a la ONU. Un testimonio de acusación y también el primer video italiano realizado para descargarse desde el Internet. Video, 27:32 min., color.

Indymedia Italia es parte del proyecto de información independiente y participativo más grande del mundo.

<http://www.indymedia.org>

italy@indymedia.org

Antonio Mendoza (Cuba/USA)

Subculture

<http://www.subculture.com>

un servicio de contrainformación

Vive en Los Ángeles. Ha publicado dos novelas de crimen: *Killers on the Loose*, publicada en 2000 y *Teenage Rampage*, en 2002. Sus dos sitios de Internet www.mayhem.net y www.subculture.com combinan su interés por el arte y los asesinatos en serie. En sus días libres, Mendoza produce música con el colectivo digital Mr. Tamale.

gotcipro@yahoo.com

Babak Salari (Irán/Canadá)

Serie Iraq

<http://www.babaksalari.com>

Un serie fotográfica realizada durante la reciente invasión de Estados Unidos a Iraq.

Vive y trabaja en Canadá desde 1983. En las dos últimas décadas ha presentado sus ensayos fotográficos en "Images de la Palestine", Montreal, Québec, Canadá, 2005; "Locating Afghanistan", Galería Subversive, Cedar Rapids, Iowa, USA, 2004, "The Quilt Of Many Colors", Richmond Center, Richmond, California, USA, 2003; "Artists Against The Occupation", Galería MAI, Montreal, Quebec, Canadá, 2003; "Iranian Cultural workers in Exile", Galería Katherine Mulherin, Toronto, Ontario, 2002.

babaksalari@hotmail.com

Colective Subversive Press (Irán/Canada/USA)

Gita Hashemi + Haleh Niazmand + Babak Salari + Dan Ellis

Locating Afghanistan

<http://www.subversivepress.org>

Un proyecto editorial que surge en respuesta al rompimiento de los Estados Unidos con sus antiguos aliados, El Talibán; en el cambio de la guerra civil post-soviética a la guerra post-septiembre en contra de ciudadanos civiles; en las rupturas entre la política del profit y la seguridad de los pueblos; entre los huecos de las montañas donde estuvieron las estatuas de Buda y el suelo donde cayeron.

info@subversivepress.org

Eugenio Tisselli (México)

La Nota Roja

<http://www.motorhueso.net/notaraj>

La Nota Roja en Yucatán, efectivamente 'roba' sucesos policiales ocurridos en el día en que se visita la página de Internet. En su desarrollo a lo largo del tiempo, la acumulación de los sucesos policiales fragmentados (o

mejor aún, descuartizados) van formando en pantalla algo visualmente similar a una mancha de sangre: un símbolo más, que representa la violencia implícita y explícita en la tragicomedia cotidiana de la Nota Roja.

Ciudad de México, 1972. Estudió en el Instituto Tecnológico de Monterrey-Ciudad de México y la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona. Representante de México en la feria internacional de arte ARCO 2005 en Madrid, España. Ha colaborado en proyectos de otros artistas, tales como zexe.net, de Antoni Abad (Mención honorífica, "Net Excellence", Prix Ars Electrónica 2003), POL, de Marcel.lí Antúnez (Mención honorífica, "Interactive arte", Prix Ars Electronica 2003). Es profesor en diferentes centros y universidades de Barcelona, tales como MECAD, ESDI y la Universidad Pompeu Fabra.

<http://www.motorhueso.net>

cubo23@motorhueso.net

Camille Turner (Canadá)

fabulous canadian kitsch museum

<http://www.misscanadiana.ca>

Miss Canadiana es una reina de belleza ficticia creada por Camille Turner que ha viajado por el mundo en los dos últimos años. Turner llega a las locaciones o eventos y se inserta en una forma natural y fluida para intervenir públicamente en la concepción dominante de lo que significa ser Reina de Belleza.

Camille Turner vive en Toronto, Canadá. Es miembro fundador del colectivo YEAR Zero One. Ha participado en proyectos como Interaktions-Labor, un laboratorio experimental audiovisual en Gottelborn, Alemania, donde ha colaborado con el artista Paulo C. Chagas. Sus performances se han presentado en Europa, África y Norte América, enfatizando su diversidad cultural que se define a través de los conceptos dominantes de la identidad canadiense y la fabricación de ésta para ser exportada al mundo.

<http://www.year01.com/camille>

fanmail@misscanadiana.ca

Jody Zellen (USA)

Disembodied voices

<http://www.disembodiedvoices.com>

Una meditación sobre la naturaleza del espacio público que emplea la representación visual de las diferentes formas en que los cuerpos, con el uso de teléfonos celulares, se comunican a través del espacio. Una metáfora a la nueva 'translocalizada' voz conectada sin cuerpo, a través de espacios invisibles- que forman una red viajera, siempre al alcance pero que no se puede ver.

Vive en Los Ángeles, California. Ganadora del Premio 2004 Cultural Affairs (COLA), ha mostrado su obra en "Futuresonic 04", Manchester, Inglaterra, 2004; "Images Festival", Toronto, Canadá, 2004; "Day Job", New Langton Arts, San Francisco, CA, 2002; "XXV Bienal de Sao Paulo", Brasil, 2002; "Biennial Internacional de Arquitectura", Florencia, Italia, 1999; "Net_Condition", ZKM, Karlsruhe, Alemania, 1999.

<http://www.jodyzellen.com>

jody@ghostcity.com



Performance de Interactividad Social

Agustín Chong Amaya (México)

Chow mein pibil

Performance de interactividad social donde la fusión culinaria maya / cantonesa desarrolla una narrativa histórica de la inmigración de cantoneses a Yucatán.

Nació en Mérida, 1963. Estudió en la Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Xochimilco, Ciudad de México, 1982-1988. Ha realizado proyectos de fotoperiodismo como "El puerto de progreso," "Jardines de la ciudad de Mérida" y "Los chinos de Yucatán." En 1999, participó en la galería virtual PDigital. En 2001 participó InteractivA'01 con el proyecto Traspatio y 2003 participó en InteractivA'03 con La Pagoda, un instalación que combina la cocina maya / asiática en un circuito de televisión cerrado.

dzipon@hotmail.com

Colectivo Madeirista (Brasil)

Joéser Álvarez + Jean Ricardo + Flavio Dutka

El inventario de las sombras

Los recolectores de sombra escogen al azar objetos de la vida cotidiana: bicicletas, postes, teléfonos públicos, árboles, y enmarcan su sombra en la calle o la plaza, deteniendo el tiempo que pasa donde queda la marca de la sombra. Todo el proceso es documentado en un video-inventario que al final se entrega a la municipalidad y a los organizadores del evento, como memoria colectiva de una intervención en el tiempo y en el espacio urbano.

magogh@yahoo.com.br

subRosa (USA)

Faith Wilding + Hyla Willis + Carolina Loyola-García
Mercado Internacional de la Carne

Un performance de interactividad social que inspira el pensamiento crítico de la audiencia sobre la relación entre las tecnologías eugenísticas reproductivas, las tecnologías de comunicación digital y el creciente mercado internacional de carne que trafica mano de obra barata, cuerpos y órganos.

subRosa es una célula ciberfeminista reproducible, de investigadoras culturales comprometidas a combinar el arte, el activismo y la política para explorar y criticar las intersecciones de las tecnologías de la información y biotecnologías en el cuerpo de las mujeres, sus vidas y sus trabajos. subRosa practica situaciones que abarcan la política feminista alimentadas con la convivencia, la autodeterminación y el deseo por las afiliaciones afirmativas y las coaliciones. El colectivo ha mostrado sus obras y performances desde 1998 en Estados Unidos, Canadá, Europa, México, Australia y Singapur.

<http://www.cyberfeminism.net>

subrosa@cyberfeminism.net

Zedik Arte Joven (México)

Ana Leticia Sabido Rojas + Merari Zurisaday Suárez Canto + Yamilet Marisol Suárez Canto + Jesús Iván Toto Tun + Roberto Rodríguez

Homo Sonorus

Un espectáculo interactivo de poesía sonora que se sitúa en la voluble geometría que existe entre el silencio y los sonidos del cosmos. Los artistas construyen espacios sonoros transitando entre silencios, sonidos, ecos, voces, resonancias, escalas y ritmos, pasando por emociones y sentimientos, interactuando con el público en una amalgama sonora.

Zedik Arte Joven es un grupo integrado por jóvenes de la Escuela Secundaria General 2 de Mérida dirigido por la artista y escritora Verónica García Rodríguez
verogarci_5@hotmail.com



Expresiones Sonoras Acústica

Francisco Lope Ávila (México)

Poesía Experimental Sonora en Yucatán

La conferencia da una visión panorámica de la poesía sonora para luego adentrarse en la experimentación sonora que se ha realizado en Yucatán.

1952, Mérida, Yucatán. Poeta, narrador e instructor de talleres literarios. Miembro fundador del Centro Yucateco de Escritores, A. C. Becario del Programa Creadores FOECAY 2004. Ha recibido premios de poesía por la Universidad de Baja California Sur, Ayuntamiento de Tijuana y Gobierno de Baja California. Defensor civil de los derechos humanos para la Limeddh-FIDH. Fundador y director de Zedik, Centro para el Desarrollo de la Creatividad y la Imaginación. Ha publicado *Orquídea de luz* (1985), antología *Siete poetas Jóvenes de Yucatán* (1975), antología *Litoral del relámpago* (2001).

rlopeavila@yahoo.com.mx

Anna Friz (Canadá)

radio is everywhere in their dreams

La obsesión con la guerra. Exhausta por las noticias del ataque de los Estados Unidos a Irak.. Las ondas radiales saturan el espacio y uno piensa que nunca podremos apagar el radio, pero los sonidos periféricos intervienen para demostrar que aun cuando dormimos podemos transmitir ondas radiales hacia los sueños.

Ha presentado sus instalaciones y performances incorporando transmisiones de frecuencia FM en el Western Front, Vancouver, B.C., Canadá; "Festival Send + Receive", Winnipeg (2000, 2004), "Tone Deaf Festival", Kingston, Canadá; the Societe des arts

technologiques, Montreal; "Galería Free103point9", Brooklyn, USA; PS 122, New York, USA; "Festival Third Coast Audio", Chicago, USA; "Ars Electronica 2002, Linz, Austria; The Akademie der Kunst, Berlín, Alemania, "Digitales Festival", Bruselas, Dinamarca; "Transmediale", Berlín, Alemania.

Anna_friz@yahoo.ca

Mendi + Keith Obadike (USA)

The Sour Thunder

<http://www.blacknetart.com/sour.html>

Una ópera Internet que mezcla la ciencia ficción y la autobiografía con hip-hop, música new y un texto teatral bilingüe (castellano e inglés), creando una historia personal y surreal de la identidad racial y cultural. Dividida en 23 segmentos que incluyen sonido y texto, la textura de *The Sour Thunder* incorpora guitarras *corporals hollow*, *mbiras* nigerianas, sonidos ambientales y voces que fueron procesadas electrónicamente.

Su obra generó gran controversia dentro y fuera de la red cuando Keith subastó su 'negritud' en eBay en el 2001. En 2002, presentaron *The Interaction of Coloreds*, obra comisionada por the Whitney Museum of American Art. En 2003, Keith trabajó como compositor y diseñador de sonido para la obra de teatro *Twilight: Los Angeles 1992* de Anna Deavere Smith, que se presentó en el Instituto Lincoln Center. Ese mismo año la obra poética de Mendi fue presentada en el Studio Museum de Harlem. Keith recibió un MFA en Diseño de Sonido de la Escuela de Drama de la Universidad de Yale. Actualmente Mendi termina un PhD en Literatura de la Universidad de Duke.

<http://www.blacknetart.com>

mendi@blacknetart.com keith@blacknetart.com

Claudio Yituey Chea Escotto (República Dominicana)
Bus 28 al Zoo

<http://www.paralelo18.org>

Utilizando el concepto del 'sampling' nos hemos apropiado de un juguete infantil, robando sus melodías y creando una nueva estructura sonora.

B.A. Emerson College, Boston, 1996. Ha presentado la obra en "Festival Internacional de Arte Electrónico", Rosario, Argentina, 2004; "Zeppelin Festival de Arte Sonoro", Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, España, 2004; "Festival Sound Generation/Aspects of Jupiter", New York . 2004; "Proyecto de Arte Público de Puerto Rico" (www.artepublico.puertorico.pr), 2003; "Desde cualquier ventana en Vieques", colaboración con Edward Boob, Mueso Bass, Miami, Fl. 2002; "Sentimientos de Plomo", Euronoise 2001, The White Space, Den Haag, Holanda; "Barrera de Concreto, Paisaje Fronterizo", Borderhack 2.0, Tijuana, Mexico, 2001.

info@paralelo18.org



Acciones en vivo

Fuss! + Lateralideas (España/Alemania)
Raúl Marco + Timo Daum+ Guillermo López
Ambientador

<http://www.fuss.cc/ambientador>

Un proyecto que parte de nuestra necesidad de experimentación y búsqueda de nuevos sistemas de comunicación, a partir de composiciones audiovisuales.

“RECfest”, Tarragona, España, 2004; “Release Ambientador”, Berlín, Alemania, 2004; “Ambientador” Decibelio Festival , ARCO, Madrid, 2005.

<http://www.fuss.cc>

info@lateralideas.com

Colectivo Mr. Tamale (Cuba/USA)
Antonio Mendoza + Alberto Miyares
Mr. Tamale

<http://www.mrtamale.com>

Asalto audiovisual usando ordenadores, samplers, instrumentos electrónicos y proyectores “cnn hackeado por ruidistas autistas”.

Antonio Mendoza vive en Los Ángeles. Ha publicado dos novelas de crimen: Killers on the Loose, publicada en 2000 y Teenage Rampage, en 2002.
gotcipro@yahoo.com

Alberto Miyares nace en Queens, Nueva York, reside en Los Ángeles donde se ha dedicado a la elaboración de esculturas de metal con objetos reciclados, a la ejecución musical con Mr. Tamale y la creación de obras de arte consideradas “extremas”.
derta@earthlink.net

Otolab (Italia)

Acciones en Vivo

<http://www.otolab.net>

Documentación de varias acciones en vivo ejecutadas por Otolab en el 2004.

1- /hemline/, performance, 2004, audio maikko + kcid, /video/ orgone + xo00

2- /remains I /y/ remains II/, performances, 2004, video + musica dies_

3- /stills/, performance, 2004, musica scrub + maikko, video fd

Otolab nació en Milán en el 2001 y se desarrolla como laboratorio que se basa en el mutuo intercambio de apoyo y conocimiento en la elaboración de proyectos que exploran el uso no convencional de la tecnología.

<http://www.otolab.net>

contacts@otolab.net